

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

КОМИТЕТ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ
ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И
ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ
(ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)

15-е заседание,
состоявшееся во вторник,
1 ноября 1994 года,
в 15 ч. 30 м.,
Нью-Йорк

Официальный отчет

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 15-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ГУДЫМА (Украина)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ
РАБОТ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.4/49/SR.15
28 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ (А/49/13, А/49/288-S/1994/903, А/49/439, А/49/440, А/49/441, А/49/442, А/49/443, А/49/448, А/49/488, А/49/505, А/49/509, А/49/570)

1. Г-н ТЮРКМЕН (Генеральный комиссар Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР), вкратце рассказав об успехах, достигнутых БАПОР за прошедший год, говорит, что Агентство приняло оперативные меры к разворачиванию своей Программы установления мира (ПУМ), направленной на быстрое совершенствование социально-экономической инфраструктуры на Западном берегу и в секторе Газа. В настоящее время БАПОР реализует в этих районах проекты на сумму примерно 120 млн. долл. США. В рамках первого этапа ПУМ Агентство занимается строительством и ремонтом школ, больниц, жилищ, центров, осуществляющих женские программы, и общинных реабилитационных центров. Мероприятия для второго этапа ПУМ, предназначенного для оказания целевой помощи тем районам, где инфраструктура государственного сектора требует незамедлительного совершенствования, разрабатывались в координации с палестинскими техническими и политическими органами. Многие проекты осуществляются в интересах тысяч репатриантов, нанимаемых на работу Палестинского органа, в том числе сотрудников сил полиции и их семей, а также в целях совершенствования природоохранной инфраструктуры. По мере того как в секторе Газа и районе Иерихона осуществлялся переход к самоуправлению, в БАПОР поступали многочисленные специальные просьбы от палестинцев об оказании помощи, включая просьбы о снабжении продовольствием и предметами медицинского назначения, строительстве временных жилищ, подготовке преподавателей государственного сектора на местах, организации школьного обучения и медицинского обслуживания для семьи беженцев, предоставлении бывшим задержанным сборных домов и выделении финансовых средств из внешних источников для выплаты заработной платы и покрытия периодических расходов палестинских полицейских сил. К БАПОР была обращена просьба разработать новые формы помощи, поскольку другие организации не были развернуты с достаточной оперативностью, и БАПОР уже использует в этом районе системы, которые могут срабатывать быстро и эффективно.

2. Оратор придает особое значение программе формирования доходов и создания рабочих мест, финансируемой за счет возобновляемого фонда, который позволил БАПОР предоставить ссудные средства на сумму более 3,4 млн. долл. США примерно 150 малым и средним предприятиям, 43 процента из которых являются абсолютно новыми. БАПОР также внедрило специальную программу развития малых предприятий, осуществляемую в интересах неимущих женщин.

3. Одной из основных проблем Агентства в области здравоохранения является ухудшение состояния окружающей среды, особенно в секторе Газа. Проблема перенаселенности лагерей и районов размещения беженцев привели к ухудшению нынешнего состояния окружающей среды, увеличив опасность распространения инфекционных заболеваний и затруднив мероприятия по надлежащему снабжению питьевой водой и удалению сточных вод. Для долгосрочного поддержания нормальных условий для жизни в секторе Газа будет необходимо обеспечить соответствующее снабжение питьевой водой, усовершенствовать систему управления отведением и очисткой сточных вод и водохозяйственной деятельностью в лагерях и районах самоуправления, наладить

(Г-н Тюркмен)

должную обработку и удаление отходов и установить системы ливневой и обычной канализации. Со своей стороны, БАПОР создало в Газе специальный отдел по вопросам санитарии окружающей

/...

среды и подготовило технико-экономические обоснования, разработало соответствующие информационные системы для планирования и подготовки проектов и приступило к реализации проектов, связанных с охраной окружающей среды, и подготовке технико-экономических обоснований в ряде лагерей в секторе Газа. Были также выделены средства для финансирования проектов создания природоохранной инфраструктуры в Газе и на Западном берегу.

4. БАПОР прилагает максимум усилий к обеспечению того, чтобы потребности палестинских беженцев в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике не были оставлены без внимания, при этом особый упор делается на беженцах на Западном берегу и в секторе Газа.

5. Что касается финансового положения БАПОР, то оратор отмечает, что, в отличие от значительного притока средств на финансирование проектов, взносов в регулярный бюджет БАПОР и в бюджет для финансирования чрезвычайных мер было недостаточно для покрытия периодических расходов Агентства. БАПОР вступило в 1994 финансовый год, имея дефицит по регулярному бюджету и бюджету на случай чрезвычайных обстоятельств в размере 43 млн. долл. США, из которых 21 млн. долл. США представляют собой средства для финансирования мероприятий в рамках его программ, главным образом для выплаты заработной платы учителям, врачам, медицинским сестрам, техническому персоналу и другим сотрудникам. За счет введенных в 1993 году и сохраненных в бюджете на 1994 год мер строгой экономии обеспечивается 22 млн. долл. США. Агентство нуждается в ежегодном увеличении бюджетных ассигнований минимум на 5 процентов для покрытия расходов, связанных с приростом населения и повышением цен, а объем годовых взносов в бюджет БАПОР даже не достигал этого показателя. Агентству удалось сократить свой дефицит примерно до 26,2 млн. долл. США, из которых 11,6 млн. долл. США приходится на такие статьи, как выплата месячных окладов и снабжение больниц БАПОР основными лекарственными препаратами. За счет принятых в 1993 году мер строгой экономии обеспечено 14,6 млн. долл. США, также включающие средства по таким статьям, как наем на работу дополнительных учителей в связи с увеличением набора учащихся в школы и расходы по госпитализации. БАПОР использовало все имеющиеся у него возможности для дополнительного сокращения своих расходов; в настоящее время Агентство сталкивается с перспективой сокращения объема своих оборотных фондов в размере 22 млн. долл. США на 11,6 млн. долл. США для покрытия расходов по выплате месячных окладов и обеспечения дальнейшего функционирования Агентства. Оратор призывает все правительства изыскать возможность для смягчения проблемы структурного дефицита Агентства и помочь БАПОР сократить дефицит на 1994 год до приемлемых масштабов. Если решения финансовых проблем не будут найдены, придется закрывать объекты и увольнять персонал, школы, возможно, не пополнятся новыми учащимися, а это может подорвать веру беженцев в успешное завершение мирного процесса в тот момент, когда, как ожидается, они должны пожинать его плоды.

(Г-н Тюркмен)

6. БАПОР активно занимается планированием и осуществлением мероприятий по переводу своей штаб-квартиры из Вены в Газу к концу 1995 года. Перевод его штаб-квартиры обуславливает необходимость в рассмотрении Агентством возможных путей рационализации своих операций на Западном берегу и в секторе Газа. На первоначальном этапе оно сосредоточит внимание на административном объединении определенных функций, выполняемых в настоящее время двумя автономными местными отделениями в Иерусалиме и Газе. Такой подход не только позволит сэкономить средства, но и будет способствовать процессу объединения усилий по обслуживанию.

7. Перспективы достижения дальнейших договоренностей в регионе заставили многих доноров задуматься о жизнеспособности БАПОР. Необходимо добиться консенсуса между донорами, правительствами принимающих стран, Палестинским органом и другими сторонами в отношении общего представления о БАПОР и его будущей деятельности. Для Агентства было бы полезно

/...

установить пятилетний срок работы, поскольку при успешном завершении переговоров произойдет поэтапное свертывание его мероприятий. Такой срок позволит странам-донорам, принимающим странам, палестинцам и другим сторонам планировать свою деятельность на предстоящие годы, с тем чтобы можно было надлежащим образом корректировать размеры взносов и обеспечивать БАПОР более стабильную базу финансовых ресурсов. Через три года, когда можно будет более четко оценить функции Агентства на Западном берегу и в секторе Газа и определить, возможно ли разграничение полномочий БАПОР и Палестинского органа, можно будет провести обзор хода работы. Палестинцы могли бы пожелать провести такой обзор результатов работы БАПОР еще раньше, с тем чтобы до указанного срока взять на себя выполнение по крайней мере части функций Агентства. Агентство полностью готово обсудить вопросы, связанные с процессом передачи полномочий. Поскольку мнения доноров, правительств принимающих стран и других сторон по данному вопросу не всегда совпадают, существует опасность того, что несогласованная политика может нарушить процесс оказания услуг и снизить эффективность и действенность Агентства. Поэтому оратор предлагает провести в Газе в начале 1995 года совещание, которое позволит разъяснить позиции, подготовить основу для консенсуса и не допустить импровизации в той или иной форме, которая негативно скажется на моральном состоянии беженцев и персонала Агентства.

8. Передача выполняемых БАПОР функций по оказанию услуг палестинцам сопряжена со сложным процессом объединения двух совершенно отдельных структур в таких областях, как образование, здравоохранение, оказание чрезвычайной помощи и социальные услуги. Прежде всего возникнет необходимость в согласовании в течение определенного периода времени услуг, предоставляемых БАПОР и Палестинским органом. С этой целью уже сформированы совместные комитеты для рассмотрения таких вопросов, как школьная учебная программа, подготовка преподавателей, стратегии в области иммунизации, охрана здоровья матери и ребенка и планирование семьи, основные лекарственные препараты, медицинское обслуживание в школах и больничное обеспечение. В социальной сфере совместные комитеты осуществляют сотрудничество в таких областях, как уменьшение масштабов нищеты, содействие программам социального обеспечения подготовка социальных работников и строительство жилищ для беженцев. Поэтапная передача функций по оказанию услуг будет также осуществляться при участии доноров и других учреждений, играющих определенную роль в регионе, таких, как Всемирный банк; всем этим сторонам необходимо обсудить вопрос о форме финансирования таких услуг.

9. Г-н ОСС (Норвегия) (Докладчик Рабочей группы по вопросу финансирования БАПОР), внося на рассмотрение доклад Рабочей группы (A/49/570), говорит, что в соответствии со своим мандатом, отраженным в резолюции 48/40 В Генеральной Ассамблее, Рабочая группа в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром БАПОР продолжала усилия по финансированию Агентства. Контролер Агентства информировал членов Группы о финансовом положении БАПОР и его потребностях на 1995 год. Рассмотрев доклад Контролера на одном из своих последующих заседаний, Рабочая группа разработала заключительные замечания, которые содержатся в разделе IV доклада.

10. Рабочая группа особо обеспокоена негативными совокупными последствиями мер строгой экономии, которые БАПОР пришлось принять. Она отметила представленную Генеральным комиссаром оценку взносов, необходимых для того, чтобы не допустить исчерпания его основных фондов и поддерживать услуги на их нынешнем уровне для финансирования регулярного бюджета БАПОР на 1994 год и чрезвычайный мер в отношении Ливана и оккупированной территории.

11. Рабочая группа высоко оценивает усилия Генерального комиссара по мобилизации средств и, как и БАПОР, выражает признательность донорам, особенно за взносы, внесенные впервые или в большем объеме. Она приветствует соглашение между БАПОР и правительством Саудовской Аравии

относительно финансирования проектов ПУМ на Западном берегу и в секторе Газа и выражает надежду на то, что этому примеру последуют и другие наиболее богатые государства региона.

12. Рабочая группа разделяет озабоченность Генерального комиссара по поводу того, что проблема хронического бюджетного дефицита все больше угрожает основным мероприятиям Агентства и что средств для финансирования некоторых программ по линии ПУМ может не хватить. Будет весьма прискорбно, если программы по линии ПУМ будут сорваны в связи с неспособностью международного сообщества предоставить ресурсы, необходимые для сохранения регулярных услуг БАПОР в жизненно важный момент истории Ближнего Востока.

13. Рабочая группа выступает в поддержку строго проводимой Генеральным комиссаром политики, заключающейся в уделении первоочередного внимания оперативным программам. Поэтому она считает, что перевод штаб-квартиры из Вены в Газу не должен финансироваться за счет выделенных на оперативные программы средств в тот момент, когда БАПОР приходится удовлетворять новые потребности, возникшие в связи с установлением палестинского самоуправления. Она просит до перевода штаб-квартиры Агентства составить подробный финансовый план.

14. В пункте 19 доклада Рабочей группы приводятся ее выводы. Рабочая группа настоятельно призывает правительства вносить новые или более крупные взносы в бюджет БАПОР, а также дополнительные взносы на поддержку текущих чрезвычайных и специальных программ в Ливане, мероприятий в рамках ПУМ и строительных проектов, не сокращая при этом своих взносов на регулярные программы Агентства.

15. Г-жа АБДЕЛЬХАДИ (Наблюдатель от Палестины) говорит, что важно взять за основу те позитивные результаты, которые были достигнуты на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в основном благодаря сбалансированному и реалистичному подходу БАПОР к рассматриваемой проблеме. Важные изменения в ходе мирного процесса являются лишь первым шагом в переходный период на пути к установлению мира. Обсуждение вопросов об окончательном статусе, включая вопрос о положении палестинских беженцев, не будет начато до второго этапа этого процесса. Крайне важно сохранить основные позиции, основанные исключительно на принципах международного права.

16. Несмотря на достигнутые в рамках мирного процесса успехи, более 3 млн. палестинских беженцев, включая перемещенных в 1967 году лиц, рассредоточены по всей оккупированной палестинской территории, территориям Иордании, Ливана и Сирийской Арабской Республики и других стран. Эти беженцы ожидают - и многие из них уже почти полстолетия - справедливого и всеобъемлющего решения проблемы, связанной с их трудным положением, на основе права на репатриацию или компенсацию в соответствии с пунктом 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи.

17. Вклад Агентства в дело установления мира неоспорим, и он был признан Генеральной Ассамблеей в пункте 5 резолюции 48/40 А. БАПОР развернуло новые программы и мероприятия, например оно оказало незамедлительную помощь Палестинскому органу в секторе здравоохранения в Газе. После того как доноры признали наличие у Агентства практического опыта и его способность оперативно реагировать на проблемы, они предоставили значительный объем финансовых средств на финансирование новых проектов и услуг в рамках ПУМ. Проекты по линии ПУМ осуществляются не только в интересах беженцев на оккупированной территории, но и в интересах беженцев в других трех районах деятельности Агентства - в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике. В момент, когда международное сообщество уделяет более пристальное внимание событиям на Западном берегу и в секторе Газа, важно уделять такое же внимание правам и потребностям палестинских беженцев в трех указанных районах.

18. После создания Палестинского органа в секторе Газа и районе Иерихона БАПОР приступило к подготовке к окончательной передаче своих объектов, систем обслуживания и программ в распоряжение палестинцев на Западном берегу и в секторе Газа. Обменявшись письмами, БАПОР и Организация освобождения Палестины (ООП) заключили соглашение. Хотя Консультативная комиссия БАПОР установила связи с ООП, это не означает установления рабочих отношений, о которых говорится в решении 48/417 Генеральной Ассамблеи. Ее делегация высоко оценивает готовность Агентства оказывать помощь в покрытии расходов на выплату заработной платы и других вспомогательных расходов палестинских полицейских сил.

19. Делегация ООП согласна с мнением Генерального комиссара, что перевод штаб-квартиры БАПОР из Вены на оккупированные территории указывает на приверженность Организации Объединенных Наций делу установления мира, а также доверие к Палестинскому органу со стороны Организации. В то же время ее делегация подтверждает необходимость сохранения всех отделений на местах, особенно отделения в Иерусалиме.

(Г-жа Абдельхади)

20. К сожалению, сотрудники БАПОР по-прежнему сталкиваются с трудностями, в том числе с такими проблемами, как аресты, задержания, плохое обращение и получение телесных повреждений при исполнении служебных обязанностей. Этому вопросу посвящен раздел IV доклада Генерального комиссара (А/49/13). Сохраняются проблемы, связанные с передвижением сотрудников на Западный берег и в сектор Газа и из них, вторжением израильских сил безопасности на объекты Агентства, в том числе в больницы и клиники, нанесением телесных повреждений персоналу Агентства и причинением ущерба его имуществу. Как отмечается в пункте 80 доклада, сотрудники БАПОР по делам беженцев продолжали оказывать содействие мерам по смягчению напряженности и обеспечению медицинского обслуживания. Делегация ООП вновь выражает мнение, что использование международных стандартов в области прав человека и применимость положений четвертой Женевской конвенции ко всей оккупированной палестинской территории никогда не должны ставиться под сомнение.

21. Делегация ООП выражает озабоченность по поводу содержания письма, направленного Постоянным представителем Израиля в адрес Организации Объединенных Наций в ответ на усилия Генерального секретаря, направленные на выполнение своих обязанностей в отношении представления доклада в соответствии с резолюцией 48/40 Генеральной Ассамблеи. Ее делегация приветствует назначение Специального координатора на оккупированных территориях, что свидетельствует о той важной роли, которую может играть Организация Объединенных Наций в переходный период. Оратор выражает признательность всем донорам, выделяющим средства для БАПОР и ПУМ, и настоятельно призывает и далее вносить свои взносы, с тем чтобы смягчить остроту финансовых проблем, с которыми сталкивается БАПОР. Если будет допущено снижение качества услуг, предоставляемых Агентством палестинским беженцам, то это явно не будет отвечать жизненным интересам беженцев и не будет способствовать сохранению стабильности на одном из крайне важных этапов мирного процесса.

22. Хотя международному сообществу следует и далее содействовать позитивному развитию мирного процесса, оно в то же время должно подтвердить свою принципиальную позицию в отношении прав палестинских беженцев в соответствии с нормами международного права, а также продолжать предоставлять им необходимую помощь до тех пор, пока не будет найдено реальное решение. Оратор хотела бы подчеркнуть неотъемлемый и индивидуальный характер прав палестинских беженцев и необходимость проводить различие между этими правами и правом каждого отдельно взятого палестинца на палестинскую национальность и гражданство.

23. Г-н АБУ ОДА (Иордания) выражает Генеральному комиссару признательность за его доклад и благодарит БАПОР за неустанные усилия по оказанию помощи палестинским беженцам. Исторический поворот в развитии политической ситуации на Ближнем Востоке и создание Палестинского органа в Газе и Иерихоне ставят перед БАПОР новые задачи и обуславливают изменение характера его взаимоотношений с палестинским народом. Социальная и экономическая инфраструктура, созданная БАПОР за последние 40 лет, станет для Палестинского органа прочным фундаментом для дальнейшей деятельности.

(Г-н Абу Ода, Иордания)

24. Хотя Организация освобождения Палестины согласилась с правительством Израиля в отношении того, что решение вопроса о беженцах следует отложить до окончательных этапов мирных переговоров, Иордания считает существенно важным работать над урегулированием этого вопроса посредством обсуждений и деятельности в рамках многосторонних рабочих групп в русле мирного процесса. Примерно две трети палестинского населения имеет статус беженцев и в весьма значительной степени зависит от БАПОР, Палестинского органа и правительств принимающих стран.

25. Имеется значительное отставание от сроков выплаты взносов на нужды БАПОР, что привело к серьезному дефициту в его бюджете, и оратор высказывает опасение, что этот дефицит не только приведет к сокращению объема услуг беженцам, предоставляемых БАПОР, но и обусловит потерю доверия со стороны палестинцев международному сообществу, представленному БАПОР, на ключевом этапе мирного процесса.

26. Бюджетный дефицит БАПОР также привел к увеличению бремени, ложащегося на принимающие страны. Правительство Иордании не может за счет своего бюджета покрывать стоимость предоставляемых БАПОР беженцам услуг, объем которых значительно превышает размеры взносов на нужды Агентства со стороны любого из доноров. Самая новая статистическая информация свидетельствует о том, что из в общей сложности 3 006 788 палестинских беженцев на долю Иордании приходится 1 193 539 человек или почти 40 процентов. Тем не менее БАПОР выделил своему отделению в Иордании лишь 20 процентов бюджета 1994 года на сумму 309,1 млн. долл. США. Это означает, что Иордания, а не международное сообщество, была вынуждена покрывать остаток стоимости предоставляемых палестинским беженцам услуг. Иордания признательна Генеральному комиссару за то, что в своем докладе он отметил важный вклад Иордании в деятельность Агентства. Это признание, а также осознание того, что Иордания несет тяжелое экономическое бремя и испытывает затруднения в связи с необходимостью предоставления базовых услуг беженцам, должно стимулировать международное сообщество, представленное государствами - крупными донорами, сотрудничать с Иорданией в целях предоставления ей возможности для продолжения работы по обеспечению достойного уровня жизни палестинским беженцам, в поддержку мирного процесса и безопасности в регионе в целом.

27. Решение Генерального секретаря перевести штаб-квартиру БАПОР в Газу соответствует интересам беженцев, обеспечивает поддержку социально-экономических программ и облегчает операции по оказанию помощи в областях с самоуправлением. Этот перевод необходимо осуществить в кратчайшие сроки с учетом соображений обеспечения оперативной эффективности, однако БАПОР не должно нести возникающие в этой связи расходы, поскольку это нанесло бы ущерб его программам помощи и увеличило бы бремя, ложащееся на принимающие государства. Полная ответственность за расходы по переводу Агентства должна взять на себя Организация Объединенных Наций.

28. В своем докладе, охватывающем период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года (А/48/13), Генеральный комиссар выразил надежду на то, "что настоящий доклад охватывает

/...

период, который уже канул в лету". В то время Иордания разделяла эту надежду. Ныне она разделяет разочарование, выраженное в его более позднем докладе (А/49/13) в связи с тем, что эта эпоха вовсе не ушла навсегда и что количество инцидентов, сопряженных с серьезным ущербом и гибелью людей, равно как и количество случаев коллективного наказания в связи с этими инцидентами возросло, что привело к увеличению страданий палестинского населения, живущего в условиях оккупации.

(Г-н Абу Ода, Иордания)

Следует надеяться, что воля всех заинтересованных сторон и государств в регионе, а также помощь международного сообщества позволят устранить все причины, обуславливающие страдания палестинского населения, дадут возможность восстановить их законные национальные права и права человека в их собственной стране и помогут положить конец этому мрачному периоду в истории.

29. Г-н РУДОЛЬФ (Германия), выступая от имени Европейского союза и Австрии, выражает Генеральному комиссару и его сотрудникам признательность за эффективную работу на протяжении последних 12 месяцев и благодарит его и Генерального секретаря за представленные доклады. Он также выражает признательность Рабочей группе по финансированию БАПОР за подготовленные ею анализ и рекомендации. Его делегация выражает сожаление в связи с тем, что в течение обзорного периода сотрудники БАПОР подвергались насилию в территориях, и выражает надежду на то, что дальнейшее осуществление соглашений и успешный ход мирного процесса позволят уменьшить уровень насилия и, в конечном счете, положить ему конец.

30. Текущий доклад Генерального комиссара охватывает период, для которого характерны важные изменения, ускорившиеся после подписания в Вашингтоне Декларации принципов между Израилем и ООП, которые сохраняют свою приверженность мирному процессу, что было подтверждено подписанием Соглашения по полосе Газа и району Иерихона от 4 мая 1994 года и соглашения о предварительной передаче полномочий от 29 августа 1994 года. Заключение мирного договора между Израилем и Иорданией и прогресс в переговорах с Сирийской Арабской Республикой и Ливаном породили новые надежды на позитивное развитие событий для всех беженцев.

31. После заключения Каирского соглашения население полосы Газа и района Иерихона убедилось, что обещания, содержащиеся в Декларации принципов, выполняются. Десятилетие, приметой которого был ночной комендантский час, уступает место периоду налаживания нормальной общественной и семейной жизни, для которого характерны такие новые реалии, как передислокация израильских войск, прибытие палестинских полицейских сил и шаги по созданию Палестинского органа.

32. Эти преобразования ставят новые задачи и проблемы перед БАПОР, имеющим длительный опыт работы в регионе и располагающим исключительно широкими оперативными возможностями, что обуславливает его весьма заметную роль в плане оказания содействия и поддержки мирному процессу в социально-экономическом секторе. С самого начала этого процесса БАПОР предоставляло свои услуги таким образом, что значительная часть палестинского населения уже ощутила на себе приближение новой эры.

33. Своевременное начало Программы установления мира 6 октября 1993 года было нацелено на содействие стабилизации социально-экономических условий, особенно в полосе Газа, хотя Генеральный комиссар подчеркнул, что эти дополнительные меры Агентства не должны ограничиваться Газой и Западным берегом, а должны распространяться также на палестинское население, охватываемое услугами БАПОР, в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике, причем Европейский союз решительно поддержал этот подход. Европейский союз

приветствовал быструю и позитивную реакцию доноров на Программу установления мира, что явилось ярким свидетельством доверия к Агентству со стороны сообщества доноров.

(Г-н Рудольф, Германия)

34. Его делегация также приветствует конструктивную роль Агентства в оказании помощи новым учреждениям Палестинского органа, которым Генеральному комиссару и его сотрудникам следует по-прежнему предоставлять поддержку. В течение периода, охватываемого докладом Генерального комиссара, координация программ и мероприятий со специализированными учреждениями, включая Всемирный банк, приобрела еще большую актуальность, и его делегация отмечает плодотворный диалог Агентства с рядом новых партнеров, которые успешно используют свой опыт в регионе. При этом БАПОР действует в соответствии с резолюцией 48/40 А Генеральной Ассамблеи. Назначение Генеральным секретарем Специального координатора в оккупированных территориях стало важным шагом в этом направлении.

35. В этой же резолюции также содержится просьба "перевести штаб-квартиру Агентства в район его деятельности, как только это станет практически возможным", во исполнение которой Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром были быстро приняты меры и разработан план, предусматривающий завершение этого перевода к концу 1995 года. Необходимо действовать очень осмотрительно, с тем чтобы избежать снижения эффективности операций Агентства в связи с переводом, особенно в отношении палестинских беженцев в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике. До осуществления перевода необходимо составить подробный финансовый план, а расходы, связанные с переводом, не должны покрываться за счет регулярного бюджета Агентства. Европейский союз выражает убежденность в том, что Генеральный секретарь и БАПОР проведут всесторонние консультации с донорами по этим важным вопросам до принятия дальнейших мер.

36. Европейский союз и его государства-члены, ставшие наиболее крупными донорами операций БАПОР в 1993 году, глубоко обеспокоены финансовым положением Агентства. Несмотря на замораживание примерно 17 млн. долл. США, Агентство завершило 1993 год с дефицитом примерно в 10 млн. долл. США, который пришлось покрывать за счет рабочего капитала. Прогноз на 1994 год еще более неблагоприятен, и следует считать неприемлемым положение, при котором регулярные программы БАПОР ставятся под угрозу в связи со структурным дефицитом, поскольку это чревато негативной реакцией в регионе. Его делегация призывает государства, вносящие свой вклад в прошлом, делать это и впредь, а государства, которые еще не вносили свой вклад, пересмотреть свою позицию. Его делегация с особым удовлетворением отмечает внесенный недавно щедрый взнос правительства Саудовской Аравии, примеру которой, действуя в духе региональной солидарности, должны последовать все государства региона.

37. Стремясь помочь беженцам сохранить надежду на возвращение к нормальной жизни, Агентство провело важную работу по оказанию содействия миролюбиво настроенным людям, что позволило сократить количество людей, склонных к насилию. Если бы Организация Объединенных Наций отказалась предоставить Агентству средства, необходимые для выполнения им своей задачи, то на нее легла бы тяжелая ответственность за последствия такого решения.

38. Г-н МУХАММЕД (Бахрейн) говорит, что его правительство приветствовало события, имевшие место после Мадридской конференции 1991 года, как шаги в направлении достижения всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке. Эти события окажут значительное воздействие на работу Организации Объединенных Наций в связи с вопросом о Палестине, а также на работу БАПОР. Начиная с октября 1993 года БАПОР координировало свою деятельность с ходом мирного процесса, проводя консультации с

(Г-н Мухаммед, Бахрейн)

ООП и крупными донорами Агентства. Одной из важнейших его задач было укрепление инфраструктуры в таких областях, как образование, здравоохранение, окружающая среда, программы помощи и социальные услуги. Осуществление таких программ откроет возможности занятости для многих безработных палестинцев, что может стать позитивным вкладом в мирный процесс.

39. Тем не менее БАПОР столкнулось с проблемой бюджетного дефицита, который вынудил Агентство принять ряд мер экономии. В течение последних нескольких лет его правительство вносило символический вклад на нужды БАПОР в целях обеспечения участия в его работе. Он надеется, что БАПОР будет уделять больше внимания палестинским беженцам в Иордании, Ливане и Сирийской Арабской Республике, поскольку отказ от удовлетворения их нужд был бы чреват негативным воздействием на мирный процесс.

40. Г-н БАТУ (Турция) выражает признательность Генеральному комиссару БАПОР и его сотрудникам за прекрасно подготовленный доклад о работе Агентства и выражает свою благодарность Генеральному комиссару за заявление, в котором описываются усилия Агентства, предпринимавшиеся в интересах более 3 млн. палестинских беженцев, несмотря на серьезные финансовые затруднения.

41. Мирный процесс не только не уменьшил спектр задач БАПОР, но и повысил степень их сложности. Создание Палестинского органа в полосе Газа и в районе Иерихона и ожидаемое распространение самоуправления на остальные территории Западного берега положило начало новой эры в истории взаимоотношений БАПОР с палестинским населением. В дополнение к услугам, предоставлявшимся на протяжении более 40 лет, БАПОР следует приступить к подготовке к передаче всех своих объектов, услуг и программ палестинскому населению на Западном берегу и в полосе Газа; оно также приложит значительные усилия в связи с предстоящим переводом штаб-квартиры из Вены в полосу Газа в соответствии с решением Генерального секретаря. Его делегация полагает, что решение вопросов, связанных с переводом, включая финансовые аспекты, следует принять на основе консультаций с членами Консультативной комиссии БАПОР и Генеральным комиссаром.

42. В своем качестве Председателя Рабочей группы по финансированию БАПОР оратор в полной мере осознает финансовые проблемы, встающие перед Агентством в связи с дефицитом его бюджета за 1993 год в размере 10 млн. долл. США и в связи с ожидаемым сокращением на 43 млн. долл. США в 1994 году кассовой наличности по его регулярному бюджету и бюджету чрезвычайных операций. БАПОР, которому предстоит иметь дело с новыми проблемами и обязанностями, должно получить соответствующую финансовую поддержку со стороны международного сообщества, которое также несет ответственность за решение стоящих задач. Он дает высокую оценку усилиям Генерального комиссара по мобилизации средств и разъяснению проблем и перспектив Агентства, а также выражает надежду на то, что примеру ряда доноров последуют и другие государства.

43. Израильско-палестинские и израильско-иорданские соглашения открыли новую эру примирения и надежды, что, несомненно, будет иметь позитивные последствия в более широких - региональных и глобальных - масштабах. Достижение устойчивого мира на Ближнем Востоке также создаст условия для согласия, экономического сотрудничества и процветания. Будучи страной, находящейся по соседству с Ближним Востоком, Турция поддерживала справедливое дело палестинского народа с самого начала. Она также

(Г-н Бату, Турция)

/...

поддерживала мирный процесс на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Палестинский народ более, чем когда-либо, нуждается в помощи международного сообщества, и в начале 1994 года Турция безвозмездно передала сумму в 2 млн. долл. США для удовлетворения его непосредственных нужд, а также дала обязательство в отношении займа Экспортно-импортного банка на сумму 50 млн. долл. США в целях инвестиций в Газе и районе Иерихона. Турция также внесла 100 000 долл. США в бюджет БАПОР на цели перевода штаб-квартиры в Газу и еще рассматривает возможность предоставления дополнительных взносов. Наконец, торговая миссия Турции недавно посетила Газу и район Иерихона для рассмотрения возможностей для сотрудничества.

44. Г-н ГНИМ (Соединенные Штаты Америки) вновь подтвердил решительную поддержку со стороны Соединенных Штатов деятельности БАПОР, в частности его Программы установления мира, а также руководящей роли Генерального комиссара. Будучи крупнейшим донором БАПОР и коспонсором мадридского процесса, Соединенные Штаты удовлетворены работой БАПОР, нацеленной на реализацию соглашений в рамках мирного процесса.

45. Соединенные Штаты отмечают существенный прогресс в рамках мирного процесса и одобряют решения Генерального секретаря о переносе штаб-квартиры БАПОР из Вены в Газу к концу 1995 года. Соединенные Штаты изучают вопрос о финансировании этого перевода в консультации с другими членами Консультативной комиссии БАПОР и другими крупными донорами.

46. Будущий год предвещает еще более быстрые перемены, чем предыдущий, и его делегация надеется на дальнейшие усилия БАПОР по перестройке своей деятельности в целях удовлетворения меняющихся нужд палестинских беженцев в регионе. Его делегация отмечает, что "Агентство вскоре приступит к процессу подготовки к окончательной передаче своих объектов, услуг и программ палестинцам на Западном берегу и в полосе Газа". Правительство Соединенных Штатов решительно поддерживает этот процесс и ожидает поступления дальнейшей информации о планах БАПОР, надеясь помочь ему в достижении этой важной цели.

47. В заключение он выражает надежду на то, что все стороны и международное сообщество продолжат оказывать содействие и предоставлять экспертную помощь БАПОР в той же мере, в какой они оказывали помощь в достижении справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке.

48. Г-н АБУЛ НАСР (Наблюдатель Лиги арабских государств) говорит, что период, охваченный докладом Генерального комиссара, характеризуется исключительно важными политическими событиями в регионе и что за прошедшее время деятельность Агентства вступила в совершенно новый этап. Достижения Агентства в таких областях, как образование, здравоохранение и социальное обслуживание, в соответствии с Программой установления мира, учрежденной в 1993 году, явили собой практический вклад в текущий мирный процесс.

(Г-н Абул Наср)

49. Лига арабских государств, которая приветствовала мирные соглашения, настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и международное сообщество оказать всю возможную поддержку Палестинскому органу в полосе Газа и районе Иерихона, поскольку успешное выполнение Органом своих задач станет важным шагом в направлении всеобъемлющего урегулирования. Не следует забывать, что на последующих этапах необходимо будет обсудить определенные основополагающие вопросы, включая статус арабского Иерусалима, устранение поселений и справедливое решение проблемы беженцев на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

50. Доклады, представленные Комитету, свидетельствуют о том, что израильские власти продолжают препятствовать функционированию Палестинского органа и вводить репрессивные меры, несовместимые с содержанием четвертой Женевской конвенции 1949 года и с недавно заключенными соглашениями. Это привело к увеличению страданий палестинского населения и эскалации насилия в оккупированных территориях, что может негативно сказаться на ходе мирного процесса.

51. Несмотря на взносы, внесенные на нужды Агентства за последний год, оно по-прежнему испытывает недостаток ресурсов и предполагает в 1994 году дефицит, объем которого вдвое больше, чем в 1993 году. Будет трагично, если социальные и экономические преимущества, намеченные в соответствии с Программой установления мира, не будут достигнуты в связи с неспособностью международного сообщества предоставить ресурсы, необходимые на этом жизненно важном этапе.

52. Совет Лиги арабских государств в сентябре 1994 года принял резолюцию, в которой содержится рекомендация, в соответствии с которой Примирительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины в сотрудничестве с БАПОР и заинтересованными странами следует провести общую перепись населения среди палестинских беженцев, провести инвентаризацию их имущества и разработать всеобъемлющий механизм разрешения проблемы на основе резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, а арабским странам в Организации Объединенных Наций необходимо поддержать предложение о сохранении БАПОР, пока не будет достигнуто справедливое решение проблемы беженцев на основе пункта 11 упомянутой резолюции.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.